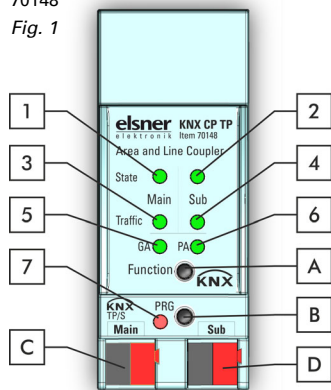


KNX CP TP

70148

Fig. 1



FR Montage de l'appareil

- 1 Statut du bus KNX TP (ligne principale)
vert : Ligne principale OK
orange : Fonction manuelle active
- 2 Statut du bus KNX TP (ligne secondaire)
- 3 Transfert de télégrammes KNX TP (ligne princ.)
- 4 Transfert de télégrammes KNX TP (ligne sec.)
- 5 Adresses de groupes Filtre
- 6 Adresses physiques Filtre
- 7 LED de programmation
- A Bouton de fonction
- B Bouton de programmation
- C Raccordement de la ligne principale KNX TP
- D Raccordement de la ligne secondaire KNX TP

IT Struttura dell'apparecchio

- 1 Stato del bus KNX TP (linea principale)
verde: Linea principale OK
arancione: Funzione manuale on
- 2 Stato del bus KNX TP (linea secondaria)
- 3 Traffico telegrammi KNX TP (linea principale)
- 4 Traffico telegrammi KNX TP (linea secondaria)
- 5 Filtro gruppo di indirizzi
- 6 Filtro indirizzi fisici
- 7 LED di programmazione
- A Tasto funzione
- B Tasto di programmazione
- C Collegamento alla linea KNX TP principale
- D Collegamento alla linea KNX TP secondaria

(FR)

Coupleur de zone et de lignes KNX TP

Consignes d'installation

Consignes de sécurité et d'utilisation

Vous trouverez le **manuel produit** et le **fichier produit (application ETS 5)** en téléchargement sur la page d'accueil de Elsner Elektronik sur www.elsner-elektronik.de dans la section du menu « Service ».



L'installation, le contrôle, la mise en service et le dépannage de l'appareil sont strictement réservés aux électriciens agréés.



ATTENTION ! Tension électrique !

L'appareil contient des composants sous tension sans protection.

- Inspectez l'appareil avant de l'installer pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne mettre en service que des appareils non endommagés.
- Respecter les directives, règlements et dispositions en vigueur au niveau local en matière d'installation électrique.
- Mettez immédiatement l'appareil ou le système hors service et sécurisez-le afin d'éviter toute utilisation accidentelle lorsqu'un fonctionnement sans danger n'est plus garanti.

Utilisez l'appareil exclusivement pour l'automatisation des bâtiments et respectez le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte, des modifications apportées à l'appareil ou le non-respect du mode d'emploi invalident toute garantie ou droit à la garantie.

N'utilisez l'appareil qu'en tant qu'installation fixe, c'est-à-dire uniquement en état monté et après l'achèvement de tous les travaux d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

La société Elsner Elektronik décline toute responsabilité pour d'éventuelles modifications des normes et standards appliqués après la date de parution du présent manuel.

Description

Le **coupleur de ligne KNX TP KNX CP TP** associe deux lignes TP comme ligne principale et ligne secondaire. Le **KNX CP TP** peut être utilisé comme coupleur de ligne, coupleur de zone ou comme répéteur (sans filtration).

Le **KNX CP TP** peut filtrer les télégrammes à transmettre aussi bien du point de vue topologique que de façon axée sur les groupes. Les longs télégrammes avec jusqu'à 240 bits APDU sont pris en charge. La configuration via la ligne secondaire est désactivable. Les fonctions spéciales de transfert de télégrammes sont disponibles. Pour les mises en service par exemple, la filtration peut être désactivée temporairement avec la touche de fonction. Le **KNX CP TP** revient alors automatiquement en mode de fonctionnement normal après un délai prédéfini.

L'appareil est alimenté via la ligne principale. Les états de fonctionnement et de filtre, les dysfonctionnements et les défauts de communication sont indiqués par des LED. Les lignes sont séparées galvaniquement.

Contenu de la livraison

- Coupleur de lignes
- 2 x borne KNX

Boutons et LED

Statut du bus KNX TP (ligne secondaire)	vert	Ligne secondaire OK
Transfert de télégrammes KNX TP (ligne princ.)	vert (clignotant)	Transfert de télégrammes
Transfert de télégrammes KNX TP (ligne princ.)	rouge (clignotant)	Erreur de transfert
Transfert de télégrammes KNX TP (ligne sec.)	vert (clignotant)	Transfert de télégrammes
Transfert de télégrammes KNX TP (ligne sec.)	rouge (clignotant)	Erreur de transfert
Adresses de groupes Filtre	vert	Filtre actif
Adresses de groupes Filtre	orange	Tout transférer
Adresses de groupes Filtre	rouge	Tout bloquer
Adresses de groupes Filtre	[off]	Ligne princ./ligne sec. différentes
Adresses physiques Filtre	vert	Filtre actif

(IT)

Accoppiatore settoriale/di linea TP KNX

Istruzioni di installazione

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

Il **manuale del prodotto** e il **file prodotto (applicazione ETS 5)** si trovano nella home di Elsner Elektronik alla voce www.elsner-elektronik.de al menu "Assistenza" e sono disponibili per il download.



L'installazione, le verifiche, la messa in funzione e la correzione di errori del dispositivo, possono essere eseguite solo da elettricisti autorizzati.



CAUTELA! Tensione elettrica!

All'interno del dispositivo sono presenti unità sotto tensione non protette.

- Ispezionare gli apparecchi per verificare che non siano danneggiati prima dell'installazione. Mettere in funzione solo apparecchi non danneggiati.
- Rispettare le direttive, le norme e le disposizioni vigenti a livello locale per l'installazione elettrica.
- Mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio o il sistema e assicurarne contro l'accensione involontaria se non è più garantito un funzionamento sicuro.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'automazione degli edifici e osservare le istruzioni per l'uso. L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Mettere in funzione l'apparecchio solo come installazione fissa, cioè solo in stato montato e dopo il completamento di tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

La società Elsner Elektronik non risponde di eventuali modifiche o aggiornamenti normativi, successivi alla pubblicazione del presente manuale operativo.

Descrizione

L'**accoppiatore di linea KNX TP KNX CP TP** collega due linee TP come linea principale e secondaria. **KNX CP TP** può essere utilizzato come accoppiatore di linea, accoppiatore di area o come ripetitore (senza filtraggio).

KNX CP TP può filtrare i telegrammi da inoltrare sia topologicamente sia per gruppi. Sono supportati telegrammi lunghi fino a 240 byte APDU. La configurazione attraverso la linea secondaria può essere disattivata. Sono disponibili funzioni speciali per l'inoltro dei telegrammi. Per la messa in servizio, ad esempio, è possibile disattivare brevemente il filtraggio con il tasto funzione. **KNX CP TP** torna automaticamente al funzionamento normale dopo un periodo di tempo prestabilito. Il dispositivo è alimentato attraverso la linea principale. Gli stati di funzionamento e di filtro, i malfunzionamenti e la comunicazione difettosa sono indicati dai LED. Le linee sono elettricamente isolate.

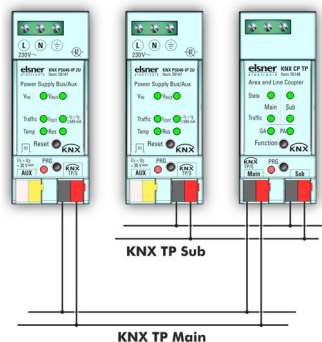
Fornitura

- Accoppiatore di linea
- 2 morsetti KNX

Tasti e LED

Stato del bus KNX TP (linea secondaria)	verde	Linea secondaria OK
Traffico telegrammi KNX TP (linea principale)	Verde (lampeggiante)	Traffico telegrammi
Traffico telegrammi KNX TP (linea principale)	rosso (lampeggiante)	Errore di trasmissione
Traffico telegrammi KNX TP (linea secondaria)	Verde (lampeggiante)	Traffico telegrammi
Traffico telegrammi KNX TP (linea secondaria)	rosso (lampeggiante)	Errore di trasmissione
Filtro gruppo di indirizzi	verde	Filtro attivo
Filtro gruppo di indirizzi	arancione	Inoltrare tutti
Filtro gruppo di indirizzi	rosso	Bloccare tutti

Fig. 2



FR Schéma de raccordement

IT Schema di collegamento

Adresses physiques Filtre	orange	Tout transférer
Adresses physiques Filtre	rouge	Tout bloquer
Adresses physiques Filtre	[off]	Ligne princ./ligne sec. différentes
LED de programmation	rouge	Mode programmation activé

Installation

Emplacement de montage et préparation

- Installation uniquement dans un environnement sec. Protéger l'appareil contre l'humidité, les salissures et les dommages.
- L'accessibilité de l'appareil doit être garantie en permanence pour des raisons de fonctionnalité et d'inspection
- Le boîtier de l'appareil ne doit pas être ouvert
- Pour le montage, utiliser un appareil adapté selon CEI60715
- Installation uniquement sur un rail profilé DIN adapté (TH35). Les pièces conductrices doivent être totalement couvertes. Le couvercle ne doit pas être retiré sans l'aide d'un outil. La protection anti-contact doit être garantie par l'armoire électrique

Raccordement



DANGER ! Tension électrique !

L'appareil est alimenté via bus KNX et ne nécessite pas d'alimentation électrique externe supplémentaire.

- Ne pas raccorder au 230 V.

Raccorder la ligne de bus KNX, comme pour tous les raccordements KNX classiques, avec le câble de bus KNX dénudé et la borne KNX TP. Lors du raccordement, ne pas endommager les isolations électriques

Maintenance

L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Si nécessaire, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Alimentation :	
21...30 V SELV	Tension d'entrée
< 10 mA	Consommation de courant
Boîtier :	
RAL 9018	Boîtier en plastique PA66, couleur du boîtier blanc
90 mm x 36 mm x 71 mm	Dimensions (h x l x p), 2 TE tous les 18 mm
(TH35)	Montage (CEI 60715) rail de 35 mm (DIN)
Ø 0.6...0.8 mm	Raccordements bus KNX borne KNX (rouge/noir) pour KNX TP ligne principale et ligne secondaire, Sans vis, pour câble monobrîn
62 g	Poids
Conditions ambiantes :	
-5...+45 °C	Température de service
-20...+60 °C	Température de stockage
5...93 %	Humidité environnante (sans condensation)
Sécurité électrique :	
2	Degré d'encrassement (CEI60664)
III	Classe de protection (CEI61140)
III	Catégorie de surtension (CEI60664)

Filtro gruppo di indirizzi	[off]	Diverso in base a l. principale/secondaria
Filtro indirizzi fisici	verde	Filtro attivo
Filtro indirizzi fisici	arancione	Inoltrare tutti
Filtro indirizzi fisici	rosso	Bloccare tutti
Filtro indirizzi fisici	[off]	Diverso in base a l. principale/secondaria
LED di programmazione	rosso	Modalità di programmazione attiva

Installazione

Luogo di montaggio e preparazione

- Installazione possibile solamente in ambiente asciutto. Proteggere l'apparecchio da umidità, sporco e danni.
- L'accessibilità all'apparecchio deve essere sempre garantita per motivi di comando e ispezione
- L'alloggiamento del dispositivo non deve essere aperto
- Per il montaggio, usare un dispositivo idoneo secondo IEC60715
- Installazione esclusivamente su linee di guida DIN idonee (TH35). I componenti conduttori vanno completamente coperti. La copertura non deve essere rimossa senza l'aiuto di un utensile. La protezione contro il contatto deve essere garantita mediante quadro elettrico.

Collegamento



PERICOLO! Tensione elettrica!

Il dispositivo è alimentato tramite bus KNX e non richiede un'alimentazione supplementare esterna.

- Non collegare a 230 V.

La linea bus KNX, esattamente come per gli altri collegamenti KNX, va chiusa con cavo bus KNX spellato e morsetto TP KNX. Durante il collegamento non danneggiare gli isolamenti elettrici.

Manutenzione

L'apparecchio non necessita di manutenzione. Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno asciutto

Smaltimento

Dopo l'uso, il dispositivo deve essere smaltito in conformità con le norme legali. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Alimentazione:	
Tensione d'ingresso	
Consumo di energia	
Alloggiamento:	
Alloggiamento in plastica PA66, colore bianco	
Dimensione (H x L x P), 2 TE da 18 mm cad.	
Montaggio (IEC60715) guida da 35 mm (DIN)	
Collegamenti bus KNX morsetto KNX (rosso/nero) per linea principale e linea secondaria KNX TP, senza viti, per cavo a un filo	
Peso	
Condizioni ambiente:	
Temperatura operativa	
Temperatura di stoccaggio	
Umidità ambiente (senza condensa)	
Sicurezza elettrica:	
Grado di imbrattamento (IEC60664)	
Classe di protezione (IEC61140)	
Categoria di sovratensione (IEC60664)	